



Bwrdd Iechyd Prifysgol
Betsi Cadwaladr
University Health Board

Bloc 5, Llys Carlton, Parc Busnes Llanellwy,
Llanellwy, LL17 0JG

Block 5, Carlton Court, St Asaph Business
Park, St Asaph, LL17 0JG

Carolyn Thomas AS,
Cadeirydd,
Y Pwyllgor Deisebau,
Senedd Cymru,
Bae Caerdydd,
Caerdydd,
CF99 1SN

Ein cyf / Our ref: CS/CT(CE24/1101)

☎: 01745 448788 ext 6382

Gofynnwch am / Ask for: Emma Hughes

E-bost / Email: emma.hughes19@wales.nhs.uk

Dyddiad / Date: 18 Rhagfyr 2024

Anfon drwy e-bost - deisebau@senedd.cymru

Annwyl Cadeirydd,

RE: Deiseb P-06-1444: Mae gan ferched Gogledd Cymru yr hawl i gael Gwasanaethau/Clinig Menopos yn Ysbyty Gwynedd.

Diolch am eich llythyr dyddiedig 17 Hydref 2024, a anfonwyd yn rhinwedd eich swydd fel Cadeirydd Pwyllgor Deisebau'r Senedd, yn gofyn am wybodaeth am wasanaethau menopos, yn dilyn ystyriaeth o'r ddeiseb uchod ar 30 Medi 2024.

Mae pob un o Gynaecolegwyr Ymgynghorol y Bwrdd Iechyd yn gweld cleifion â symptomau sy'n gysylltiedig â'r menopos yn eu clinigau ar draws y rhanbarth. Mae Clinigau Menopos Arbenigol hefyd yn cael eu cynnal gan dri Gynaecolegydd Ymgynghorol sydd wedi'u hachredu fel arbenigwyr menopos gan Gymdeithas Menopos Prydain. Mae'r clinigau hyn, a ddarperir yn rhithwir ac yn uniongyrchol yn Ysbyty Glannau Dyfrdwy ac Ysbyty Maelor Wrecsam, yn cynnig cyngor arbenigol i gleifion o bob rhan o Ogledd Cymru sydd ag anghenion mwy cymhleth. Mae ein harbenigwyr menopos hefyd yn cyflwyno sesiynau e-gyngor rheolaidd i hybu ymwybyddiaeth o'r menopos ymhlith gweithwyr gofal iechyd proffesiynol gofal sylfaenol.

Mae chwech o'n hymgynghorwyr yn dilyn hyfforddiant menopos Cymdeithas Menopos Prydain ar hyn o bryd, a bydd hyn yn cryfhau ymhellach ein gallu i ddarparu cyngor menopos arbenigol yn nes at adref i fenywod ar draws Gogledd Cymru.

Rydym yn cymryd nifer o gamau i ehangu a chynnal ein gallu i gefnogi'r grŵp yma o gleifion, gan gynnwys hyfforddiant ac addysg ar gyfer ein cydweithwyr meddygol a nyrsio mewn gofal sylfaenol ac eilaidd, yn ogystal ag addysg i ferched trwy weminarau a sesiynau addysgu. Mae cynlluniau swyddi ar gyfer yr arbenigwyr menopos yn cael eu hadolygu ar hyn o bryd er mwyn darparu capasiti corfforol a rhithwir ychwanegol ar draws Gogledd Cymru.

Rydym hefyd yn ystyried treialu sesiynau rhithwir gyda meddygon teulu, er mwyn adolygu eu hachosion a rhoi cyngor arbenigol iddynt heb fod angen eu cyfeirio at ofal eilaidd.

Cyfeiriad Gohebiaeth ar gyfer y Cadeirydd a'r Prif Weithredwr / Correspondence address for Chairman and Chief Executive:
Swyddfa'r Gweithredwyr / Executives' Office
Ysbyty Gwynedd, Penrhosgarnedd
Bangor, Gwynedd LL57 2PW

Gwefan: www.pbc.cymru.nhs.uk / **Web:** www.bcu.wales.nhs.uk

Mae Swyddfa'r Prif Weithredwr yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a bydd yn sicrhau y darperir ymateb yn Gymraeg heb oedi.
The Chief Executive's Office welcomes correspondence through the medium of Welsh and will ensure that a response is provided in Welsh without incurring a delay

Yn y tymor byr, er mwyn cynyddu capasiti rydym yn cyflwyno'r cysyniad o 'Uwch-glinigau'r Menopos', lle mae un o'n harbenigwyr menopos yn gweithio ochr yn ochr â dau ymgynghorydd sy'n derbyn hyfforddiant.

Gan droi at eich cwestiwn am y Gymraeg, gallaf gadarnhau bod y gwasanaeth ar hyn o bryd yn cynnal ymarfer monitro i sicrhau cydymffurfiaeth â Safonau'r Gymraeg, gan gydweithio'n agos â Thîm y Gymraeg yn y Bwrdd Iechyd. Mae rhan o'r gwaith hwn yn ymwneud â phrosesau ar gyfer sefydlu dewis iaith cleifion, a deall sgiliau iaith staff o fewn y gwasanaeth, er mwyn paru cleifion sy'n siarad Cymraeg â gweithiwr iechyd proffesiynol sydd hefyd yn siarad Cymraeg. Pe bai angen apwyntiad ar unigolyn trwy gyfrwng y Gymraeg, ac nad oedd gweithiwr iechyd proffesiynol sy'n siarad Cymraeg ar gael, byddwn yn cysylltu â Thîm y Gymraeg i ddarparu gwasanaeth cyfieithu ar y pryd yn ystod yr apwyntiad. Y tu allan i oriau swyddfa, mae gan y Bwrdd Iechyd gontract gyda 'The Big Word', sy'n darparu gwasanaethau cyfieithu ar y pryd.

Rydym yn cydnabod yn llawn y rôl bwysig y gall adborth cleifion ei chwarae wrth lywio gwelliannau i wasanaethau. Cesglir adborth yn rheolaidd oddi wrth fenywod sy'n mynychu ymgynghoriadau wyneb yn wyneb ac yn ddiweddar rydym wedi addasu ein ffurflenni adborth i'w gwneud yn haws canfod ymatebion sy'n ymwneud â menopos.

Yn y cyfamser, mae gennym gasgliad o adborth penodol iawn gan glinigau arbenigol sy'n hynod gadarnhaol, er bod oedi cyn derbyn ymgynghoriad yn parhau i fod yn destun pryder, wrth gwrs.

Rwy'n gobeithio bod yr ymateb hwn yn rhoi rhywfaint o sicrwydd ynghylch ymrwymiad y Bwrdd Iechyd i ddarparu gwasanaethau menopos hygyrch o ansawdd uchel ar draws Gogledd Cymru. Os oes angen rhagor o wybodaeth arnoch, mae croeso i chi gysylltu â mi eto.

Yr eiddoch yn gywir,



Carol Shillabeer
Prif Weithredwr/Chief Executive